

# MESSEAGER DE TAHITI

Journal Officiel des Établissements français de l'Océanie,

PARAISANT TOUS LES SAMEDIS A 3 HEURES DU SOIR.

MATRICE 16. - N° 63.

FE VEA NO TAHITI.

Samedi 26 octobre 1867.

PRÉT DE L'ABONNEMENT / non compris

10 fr.

10 fr.

6 fr.

Un numéro à 10 centimes.

Pour les Abonnements et les Annonces, étranger

au RÉGIME DE LA POSTE,

Imprimerie du Gouvernement.

Mahana mai 26 atopa 1867.

PRÉT DES ANNONCES / non compris

Les 20 premières lignes..... 20 cts. francs.

Les 20 lignes suivantes..... 20 cts. francs.

Les annones consécutives se paient la moitié en plus de la

première insertion.

**SOMMAIRE**  
PARTIE OFFICIELLE — Arrêté prenant une disposition de bous de la Caisse agricole pour être échangés contre les anciens billets en mauvais état. — Ordre portant composition des conseils d'œuvre permanents des Établissements. — Ordinances concernant provisoirement la présidence du district de Papeete. — Décisions portant mutations dans la police indigène. — Arrêt administratif. —  
Mouvements du port. — Marché de Papeete. — Tableau d'abatage. — Annonces.

## PARTIE OFFICIELLE

Nous, Commandant des Établissements français de l'Océanie, Commissaire Impérial aux îles de la Société;

Vu l'arrêté en date du 10 avril 1866, autorisant l'émission des bons de la Caisse agricole;

Considérant que, par suite de leur circulation, ces bons sont arrivés à tel degré d'usure qu'il importe de les renouveler avant l'époque fixée pour leur remboursement;

Sur la proposition de l'ordonnateur f.t. de Directeur de l'Intérieur,

### AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Art. 1<sup>er</sup>. Il sera émis des bons de la Caisse agricole pour la somme de quarante mille francs, savoir :

1.000 bons de VINGT FRANCS .....	20,000 fr.
2.000 bons de DIX FRANCS .....	20,000
2.000 bons de CINQ FRANCS .....	10,000
4.000 bons .....	40,000 fr.

Art. 2. Ces nouveaux bons ne seront mis en circulation qu'en échange et au fur et à mesure de la rentrée des anciens bons en mauvais état.

Art. 3. Les bons retirés par suite de l'échange seront détruits par le feu.

Art. 4. L'ordonnateur f.t. de Directeur de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui sera enregistré partout où sera nécessaire, publié au Messager et inséré au Bulletin officiel des Établissements.

Papeete le 23 octobre 1867.

C<sup>o</sup> de la RONCIÈRE.

Par le Commandant Commissaire Impérial :

L'ordonnateur,

T. Nez.

N. B. Le public sera prévenu par un avis spécial du moment où sera mise l'échange des anciens bons de la Caisse agricole contre les nouveaux crédits par l'arrêté du 23 octobre 1867.

Nous, Commandant des Établissements français de l'Océanie, Commissaire Impérial aux îles de la Société;

Vu les mutations survenues dans le personnel militaire des Établissements français de l'Océanie,

### Ondossas :

Les conseils de guerre permanents créés à Tahiti par décret du 3 mars 1864 sont composés comme suit :

#### Premier Conseil de guerre.

MM. Suisse, capitaine d'artillerie de marine, président.	
Le T. Tancat, commandant en chef.	
Gommereau, lieutenant-colonel-sous-lieutenant.	
Mazy, lieutenant d'artillerie de marine,	juges.
Angrand, d <small>e</small> d <small>e</small>	
Courea, sous-lieutenant d'infanterie de marine,	
Duclos, capitaine d'infanterie de marine, commissaire impérial.	
Neuer, lieutenant de vaisseau, rapporteur.	
Martinet, marchal des logis chef d'artillerie de marine, greffier.	

#### Deuxième Conseil de guerre.

MM. Roche, lieutenant de vaisseau, président.	
Parrayon, lieutenant de vaisseau,	
Féron, enseigne de vaisseau,	
Brazeau, d <small>e</small>	
Levassor, d <small>e</small>	
Levassor, d <small>e</small>	juges.
Vincent, marchal des logis d'artillerie de marine;	
Fournier d'Etiang, sous-comm <sup>te</sup> de la marine, commissaire impérial.	
Charapier, lieutenant de vaisseau, rapporteur.	
Martinet, marchal des logis chef d'artillerie de marine, greffier.	

Le présent arrêté sera publié au Messager, inséré au Bulletin officiel des Établissements et enregistré partout où besoin sera.

Papeete, le 23 octobre 1867.

C<sup>o</sup> de la RONCIÈRE.

NOUS, POMARE IV, Reine des îles de la Société et dépendances, et le Commandant Commissaire à Tahiti.

ORDONNONS :

Afiaita a Temehubua rem-

Te FAUA NEI :

E mono nū non o Afiaita a

plaçera provisoirement la présidence du district de Papeete au commandant en chef de ce district, empêché de ses fonctions par ordonnance en date du 15 octobre courant;

La présente ordonnance sera insérée au Messager, publié au Bulletin officiel des Établissements et enregistrée partout où besoin sera.

Papeete, le 18 octobre 1867.

C<sup>o</sup> de la RONCIÈRE.

Nous, Commandant des Établissements français de l'Océanie, Commissaire Impérial aux îles de la Société;

Vu l'article 7 de la loi du 6 avril 1866 sur les conseils des districts;

### DECISIONS :

Le sieur Ujipao a Upiano, employé militaire du district de Papeete, est nommé à l'emploi de sergent-maître.

Il recevra à ce titre une solde annuelle de 720 francs à compter de ce jour.

La présente décision sera enregistrée partout où il est utile.

Papeete, le 18 octobre 1867.

C<sup>o</sup> de la RONCIÈRE.

Nous, Commandant des Établissements français de l'Océanie, Commissaire Impérial aux îles de la Société;

Vu l'article 7 de la loi du 6 avril 1866 sur les conseils des districts;

### DECISIONS :

Le sieur Vaiboo a Tamai, militaire du district de Papeete, est nommé à l'emploi de caporal-major.

Il recevra à ce titre et à compter de ce jour une solde annuelle de 300 francs.

La présente décision sera enregistrée partout où il est utile.

Papeete, le 18 octobre 1867.

C<sup>o</sup> de la RONCIÈRE.

Nous, Commandant des Établissements français de l'Océanie, Commissaire Impérial aux îles de la Société;

Vu l'article 7 de la loi du 6 avril 1866 sur les conseils des districts;

### DECISIONS :

Le sieur Opiro a Maheita, employé militaire du district de Faa'a, cesse ses fonctions à compter du 1<sup>er</sup> octobre 1867.

La présente décision sera insérée au Messager et enregistrée partout où besoin sera.

Papeete, le 18 octobre 1867.

C<sup>o</sup> de la RONCIÈRE.

## ADMINISTRATION DE L'ORDONNATEUR.

### Inscription Maritime.

L'administration rappelle les capitaines des bâtiments qui naviguent sous le pavillon du Protecteur à l'observation des articles 224, 225 et 227 du Code de commerce (1).

Les infractions aux dispositions des articles précités non-seule-

(1) Code de commerce.

Le 224, le capitaine doit se register et passer par l'un des pôles du tribunaux de commerce ou de la marine, ou à l'office de l'ordonnateur à Papeete, dans les bureaux de commerce. Le registre contient : Les révoltes prises pendant le voyage; la route et la défense concernant la navire, et généralement tout ce qui concerne le fait

soient exposés les capitaines à être traduits devant le tribunal maritime commercial, par application de l'article 83 du décret du 26 mars 1852 (1), mais encore engagent sérieusement leur responsabilité et celle de leurs armateurs.

L'article 228 du Code de commerce dispose en effet qu'en cas de conservation aux obligations imposées par lesdits articles, les capitaines, et par suite les armateurs dont ils sont les mandataires, sont responsables de tous les événements éventuels les intéressés au navire et au chargement.

de sa charge, et tout ce qui peut donner lieu à un compte à rendre, à une demande à forme.

Avec 228, le capitaine est tenu, avant de prendre charge, de faire visiter son navire, et de faire faire les formalités réglementaires. Le passeport sera de validé et déposé au greffe ou bureau de commerce; il est en délivré extrait au capitaine.

Avec 227, le capitaine est tenu d'être en personne dans son navire, à l'entrée et à la sortie des ports, havres ou rivages.

(1) Décret-loi du 27 mars 1852.

Avec 83, le capitaine pointe ses mesures pécuniaires par les articles 222 et 227 du Code de commerce.

La mesure pécuniaire peut être appliquée au capitaine, contre ou contre qui sera le cas d'insécurité absolue, dans quatre heures après avoir été rendu au port français, dans une colonie française ou dans un port étranger ou résulté d'un essai de France, sans dépasser son rôle d'équipage, soit au bureau de la marine, soit à la chancellerie de la cou-  
siat.

### MOUVEMENTS DU PORT DE PAPÉETE Du samedi 18 au jeudi 24 octobre 1867 inclus.

#### NAVIERS DE COMMERCE ENTRÉS.

22 octobre, Godf. du Protect. *Aurore*, de 69 ton., cap. Vincent, ven. de Nouméa, 1 pass., M. et MM. Souther, Mr. Lewis, MM. Kabamili, havreux, débarqué.

23 octobre, Trois-mâts-barque du Protect. *Jouie*, de 174 ton., cap. McLean, ven. de Sydney en 35 jours, 2 pass., MM. Jones, Fraser, Haynes, Dimmick, usine de sucre, débarqué.

23 octobre, Cabot, du Protect. *Aurore*, de 7 ton., cap. Léonard, ven. de Kau-  
kau en 4 jours, 1 pass., indigènes, se débarqua.

23 octobre, Cabot, du Protect. *Hermat*, de 25 ton., cap. Falade, ven. de Raiatea en 3 jours, 2 pass., M. et MM. Souther, Mr. Lewis, 1 indigène, débarqué.

#### NAVIERS DE GUERRE SORTIS.

22 octobre, Transport à voiles *Eurydice*, commandé par MM. Parryson, bateau de transport, all. à San Francisco, emportant à courrier pour l'Europe; 2 pass., MM. Flory, commandant marinier, 1 officier de marine.

#### NAVIERS DE COMMERCE SORTIS.

23 octobre, Cabot, du Protect. *Fenix*, de 5 ton., cap. Falapea, all. à Raiatea; 1 indigène.

19 octobre, Cabot, du Protect. *Red Ant*, de 42 ton., cap. Wisterman, id. à Raiatea.

24 octobre, Godf. du Protect. *Peppey*, de 69 ton., cap. Hugues, id. à Raiatea; 2 pass., MM. Souther, Mr. Lewis, 1 indigène.

23 octobre, Trois-mâts-barque français *Atalante*, de 36 ton., cap. Lafon, all. à Tondi; 1 pass., M. Alard, français, n'ayant pas débarqué.

#### BATIMENTS SUR RADE.

DE COURSES.  
Habituels.  
Transport à voiles *Eurydice*, commandé par MM. Parryson, bateau de transport.

### ANNONCES ET AVIS DIVERS.

#### LE GOUVERNEMENT SOUHAITE À L'HONNEUR D'INFORMER

MM. les citoyens de la fiducie du nom de Léonard, qui versera un peu d'ordre dans le jugé impératif, la vérification et l'affirmerance de leurs créances aura lieu le samedi deux novembre prochain, à deux heures de l'après-midi, en la chambre du conseil du tribunal. En conséquence, MM. les créanciers sont invités à produire leurs titres au greffe avant cette époque.

Paris, le 12 octobre 1867.

A. BOSCHER.

#### VENTE OU LOCATION DE TERRES.—HOO RAA E TE TARAUHAA RAA FENUA

L'indigène *Rouaa a Matai*, demeurant à Papéete, est dans l'intention de vendre à MM. Etta Gibson (Japan) une partie de la Terre Taputauhau, située dans la ville de Papéete (la partie du côté de la mer).

L'indigène *Toutefau a Horoi t.*, demeurant à Paea, est dans l'intention de vendre à la Caisse agricole la terre *Tearo*, sis dans le district de Paea, et inscrite sous le n° 15, f° 132.

L'indigène *Pouma a Tai t.*, demeurant à Pouma, est dans l'intention de vendre à la Caisse agricole la terre *Papara*, sis dans le district de Pouma et inscrite sous le n° 14, f° 138.

L'indigène *Mataaro a Parauhia*, demeurant à Pausoua, est dans l'intention de vendre à MM. Ruet, Aguirre et C° la terre *Mataalooua*, sis dans le district de Pausoua et inscrite sous le n° 185, f° 225.

L'indigène *Poua a Paeao a*, Tepua, v. 1, demeurant à Mahina, est dans l'intention de vendre à M. Georges-Philippe Rossa une partie de la terre *Tihitau*, sis dans le district de Mahina et non inscrite.

L'indigène *Paafai Daniera a Teumere*, demeurant à Papéete, est dans l'intention d'échanger avec le prince Arlaine Pomare à Tu la terre *Amatia*, sis dans le district de Papéete et inscrite sous le n° 56, f° 219, contre la terre *Paeao*, sis dans le district de Teahupoo, et non inscrite.

Te open nel Beau a Matai, e  
hi a Papete, i te hoo aia no Ta-  
pani (Mr. Etta Gibson) i te hoo pa no  
te ferua ra O' Tepuhoroura, te val i  
te rau a Papete jo ta passou i piehi  
tabatahi. — 180-2605-1

Te open nel Toutehu a Horoi t.,  
i te hoo aia no Ta ferua i Teore, te  
val i te matatina ra i Paea et lei  
tabatahi hi ia no 14, ap 132-pas au-  
tomehi. — 180-2605-2

Te open nel Mataaro a Parau-  
hia, e iia no Pausoua, i te hoo aia  
no MM. Ruet et Aguirre ma i te ferua  
ra O' Matatina, te val i te matatina ra  
o Parauhia et tei tonuhi hi ia no 185,  
ap 225. — 180-2605-3

Te open nel Poua a Paeao a  
Tepua, v. 1, i te hoo aia no Ta  
pani as M. Georges-Philippe Rossa et le hoo  
pa no Teahupoo et i Tihitau, te val i  
te matatina ra o Paeao, et lei tonuhi  
hi ia no 56, ap 219, te ferua ra  
o Paeao, te val i te matatina ra o  
Teahupoo, et tei tonuhi hi ia no 59. —  
180-2605-4

PAPÉETE.—IMPRIMERIE DU GOUVERNEMENT.

#### DU COMMERCÉ.

12 juillet 1867. Godf. de Bureu *Timera Taurae*, de 30 ton.  
26 avril 1867. Cabot, du Protect. *Jouie*, de 6 ton., pat. Mahe.  
26 juillet 1867. Cabot, du Protect. *Timera*, de 21 ton., pat. Steed.  
26 septembre. Cabot, du Protect. *Etna*, de 21 ton., pat. Campbell.  
3 octobre. Godf. *Mercurius Flying Dart*, de 34 ton., pat. Sweet.  
25 octobre. Cabot, du Protect. *Timera*, de 21 ton., pat. Campbell.  
23 octobre. Trois-mâts-barque du Protect. *Jouie*, de 47 ton., pat. McLeese.  
23 octobre. Cabot, du Protect. *Aurae*, de 7 ton., pat. Tiquap.  
23 octobre. Cabot, du Protect. *Hornet*, de 28 ton., pat. Palatin.

#### MARCHÉ DE PAPÉETE.

Départs apportés sur la place du marché, du vendredi 18 au jeudi 24 octobre 1867 inclus.

Date.	Nombre	Prix de l'unité	Total	Date.	Quantité	Prix de l'unité	Total
		F. C.				F. C.	
Print (1)	15	70	250	Report	60	8,300	480
Print (1)	16	2	36	Choix	388 per	388	388
debut (1)	1845-15	2	3,600	égaux	35 id.	140	38
	1845-16	2	36	lato	40 id.	160	40
	1845-17	2	36	partes	358 per	1,495	1,495
	1845-18	2	36	bonne	318 per	1,212	1,212
	1845-19	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-20	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-21	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-22	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-23	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-24	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-25	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-26	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-27	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-28	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-29	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-30	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-31	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-32	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-33	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-34	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-35	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-36	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-37	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-38	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-39	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-40	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-41	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-42	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-43	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-44	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-45	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-46	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-47	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-48	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-49	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-50	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-51	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-52	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-53	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-54	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-55	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-56	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-57	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-58	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-59	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-60	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-61	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-62	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-63	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-64	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-65	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-66	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-67	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-68	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-69	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-70	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-71	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-72	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-73	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-74	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-75	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-76	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-77	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-78	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-79	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-80	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-81	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-82	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-83	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-84	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-85	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-86	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-87	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-88	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-89	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-90	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-91	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-92	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-93	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-94	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-95	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-96	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-97	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-98	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-99	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-100	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-101	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-102	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-103	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-104	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-105	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-106	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-107	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-108	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-109	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-110	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-111	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-112	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-113	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-114	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-115	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-116	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-117	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-118	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-119	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-120	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-121	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-122	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-123	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-124	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-125	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-126	2	36	évol.	308 per	1,120	1,120
	1845-127	2	36				